

giz Bureau GIZ Kinshasa, 7, Avenue Comité Urbain • Kinshasa-Gombe • R.D. Congo

**N° du projet : 21.2072.3-001.00**

**N° Cosoft : 83466003**

**Date limite de soumission : 15/06/2024, à 13h00', heure locale.**

**L'offre est à transmettre par E-mail uniquement à l'adresse :  
CD\_Contrats\_Quotation@giz.de**

### **Invitation à soumissionner 83466003**

#### **1. Objet : Service d'entretien cour et jardin au bureau GIZ DISM**

La **Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH** en République Démocratique du Congo, au travers de son projet de Développement économique Intégré du Secteur Minier, en sigle DISM, souhaite recruter une structure compétente qui va assurer et garantir l'entretien de son cour ainsi que de son espace vert tout en le gardant soigné, en vue d'avoir un espace vert bien entretenu.

L'adresse du site :

**441, avenue du Cercle, dans l'enceinte du Terrain de Golf,  
commune de Gombe, Kinshasa.**

**Date de visite : le 06 juin 2024 et le 07 juin 2024 de 10h à 14h**

**Numéro de contact pour la visite : +243 817714991/+243 898112168**

La GIZ invite par la présente les soumissionnaires à présenter leurs propositions d'offres de services suivant les spécifications et conditions présentées dans les termes de référence en annexe.

#### **2. Réception des dossiers : Par E-mail uniquement :**

en **2 emails** distincts ; un contenant l'offre financière en **PDF** et un autre email contenant l'offre technique en **PDF**, à l'adresse E-mail :  
**CD\_Contrats\_Quotation@giz.de**

❖ L'offre technique doit contenir :

- Concept et présentation d'au moins deux espaces verts créés,
- CV des experts,
- les références des travaux similaires qui fera l'objet de l'évaluation technique.

***L'omission d'un des éléments cités fait directement l'objet d'un rejet du dossier.***

L'E-mail de transmission de l'offre doit porter la mention : **83466003.**

#### **Coopération allemande au développement Bureau GIZ à Kinshasa**

7, Avenue Comité Urbain (Réf / derrière la maison  
communale de la Gombe)  
Gombe - Kinshasa

T +243 81 084 4577

F

E [giz-kongo-rdc@giz.de](mailto:giz-kongo-rdc@giz.de)

Votre référence

Notre référence

30.05.2024

Deutsche Gesellschaft für  
Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Sièges de la société :  
Bonn et Eschborn, Allemagne

Friedrich-Ebert-Allee 32 + 36  
53113 Bonn, Allemagne  
T +49 228 4460-0  
F +49 228 4460-1766

Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5  
65760 Eschborn, Allemagne  
T +49 61 9679-0  
F +49 61 9679-1115

E [info@giz.de](mailto:info@giz.de)  
I [www.giz.de](http://www.giz.de)

Tribunal d'instance (Amtsgericht)  
Bonn, Allemagne  
N° d'immatriculation au registre du commerce :  
HRB 18384  
Tribunal d'instance (Amtsgericht)  
Frankfurt-sur-le-Main, Allemagne  
N° d'immatriculation au registre du commerce :  
HRB 12394

Président du conseil de surveillance  
Jochen Flasbarth, Secrétaire d'État

Directoire  
Thorsten Schäfer-Gümbel  
(Président du directoire)  
Ingrid-Gabriela Hoven  
(Vice-présidente du directoire)  
Anna Sophie Herken

Commerzbank AG Frankfurt am Main  
BIC (SWIFT): COBADEFFXXX  
IBAN: DE45 5004 0000 0588 9555 00



**Les dossiers transmis à une autre adresse que celle-ci ne seront pas acceptés.**

**3. Le dossier d'appel d'offres est composé de :**

- Invitation à soumissionner
- Termes de référence
- Modèle de l'offre financière
- Conditions générales de la GIZ et code de conduite GIZ.

Les offres devront être valides pour une période de 90 jours calendaires après la date limite du dépôt des offres.

**AUTRES CONDITIONS DE SOUMISSION DES OFFRES :**

1. Le fait de ne pas indiquer le N° de référence de l'offre dans l'objet du mail peut entraîner la disqualification d'une offre ;
2. Les soumissions tardives ne seront pas acceptées ;
3. Les offres soumises auprès du personnel de la GIZ ou avec d'autres e-mails de la GIZ en cc seront rejetées ;
4. Seules les offres soumises à **CD\_Contrats\_Quotation@giz.de** sont acceptées ;
5. Le cas échéant, deux e-mails distincts doivent être utilisés :
  - un pour la soumission de l'offre de proposition administrative
  - un deuxième e-mail pour la soumission d'une offre de proposition financière.
6. Les offres doivent être soumis au format des fichiers PDF et ZIP.
7. La GIZ n'accepte le « *file transfert* » que pour la soumission de documents dépassant la taille de 23 Mo. Une transmission par d'autres applications telles que Google Drive, etc. ne sera pas acceptée.
8. En cas de clarification, prière transmettre votre demande à l'adresse e-mail : **CD\_Contrats\_Quotation@giz.de** en mentionnant le N° de référence du dossier dans l'objet de votre mail. Faute de quoi, une réponse peut ne pas vous parvenir.



9. Si vous n'avez pas de nouvelles de notre part dans un délai de 6 semaines après la date limite de soumission, veuillez considérer que nous ne sommes pas en mesure de répondre favorablement à votre candidature ;

La GIZ se réserve le droit d'annuler ce processus à tout moment sans en informer les soumissionnaires et sans aucun frais de remboursement pour les ceux qui participent à ce processus d'appel d'offres. La GIZ n'est tenue d'accepter aucune offre.

***Prière tenir compte des exigences particulières pour la soumission de l'offre, y compris l'adresse e-mail indiquée.***

Fait à Kinshasa, le 30/05/2024

La GIZ

- [01. Cliquez pour télécharger le Code de conduite - Contrats GIZ vs mai 2022 - format PDF](#)**
- [02. Cliquez pour télécharger les Conditions générales relatives à la fourniture de services et d'ouvrages 2022 - format PDF](#)**
- [03. Cliquez pour télécharger l'Invitation à soumissionnaire 83466003 - format PDF](#)**
- [04. Cliquez pour télécharger le Modèle d'offre financière - MS Excel](#)**
- [05. Cliquez pour télécharger les TDRs entretien jardin et cour - format PDF](#)**

[Retour à la liste](#)

---